

合議局課号送月日		主管局課号欄	
第 号 送 受	第 号 送 受	第 号 送 受	第 号 送 受
月 月 日 日	月 月 日 日	月 月 日 日	月 月 日 日
生 區 公 衛 統 總 / 6 / 27		廣 涉 收 376 号 昭 和 24 27. 4. 24	
一九五二年四月十九日 MSMJG 日本國		總務課長 公衆衛生局長 醫務局長 事務局長 傳染病報告員	
令 般 一九五二年四月十九日 MSMJG 日本國		課長 事務員 主任	
昭和二十九年四月二十三日 局課 交付		案起 昭和二十九年四月二十三日 局課 交付	
月 日		月 日	

丙

判決  
月 日  
合 校  
行 施  
月 日  
月 日  
日 号  
主任  
へ 送 る  
月 日  
起案用紙(丙)

政府厚生省宛近令(國軍最高司令官總司令部) 函復書

(別添) 日受領 (12/7) 譯文 (別添) と送付

する。

別添文書

- ~~一 一九五二年四月十八日 MSMS 二〇一六四号 復書付文~~
- ~~二 右譯文~~

本信送付先

統計調査部長 公衆紀事局長

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
Medical Section

MSMJG #13

伝導病報告

19 April 1952

MEMORANDUM FOR: Ministry of Welfare, Japanese Government

SUBJECT: Communicable Disease Reports

陸軍省  
衛生部  
第376号  
昭和27.4.21

1. In accordance with SCAPIN #48, dated 22 September 1945, to the Imperial Japanese Government, subject: Public Health Measures, Communicable Disease Reports have been submitted to the Supreme Commander for the Allied Powers as recurring reports.

2. With the effective date of the Peace Treaty, 28 April 1952, the aforementioned SCAPIN will no longer be effective and the reports to Medical Section, Public Health and Welfare Division, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, will no longer be required.

3. In accordance with international practices, however, Communicable Disease Reports are exchanged by sovereign nations and it is assumed that the Japanese Government will submit the same reports to the American Embassy in Japan.

広報外務長

*W. E. Shambora*  
for: WILLIAM E. SHAMBORA  
Major General, MC  
Chief Surgeon

DIST "B"

事務官

裏面白紙

747

連合軍最高司令官総司令部医務局長

軍医部長

軍医准将 ウィリアム・J・シヤムホラ

綴込番号 MS MJ G

第一三三号

一九五二年四月十九日

日本国政府厚生省宛覚書

伝染病報告に關する件

一九四五年九月二十二日附日本帝国政府宛指令 S C A P

IN 四八号 公衆衛生対策に關する件に基き、伝染病報

告は継続報告として連合軍最高司令官に提出され

てきた。

二、平和条約の発効日たる一九五二年四月二十八日をもって  
前記SCAPINは発効となり且つ連合国軍最高司令官総司令部医務局公衆衛生福祉部へ報告は不実となり。

三、但し、国際慣習に従って、伝染病報告は、主権国相互間に交換されるものであり、日本国政府は同報告を在日米国大使館に提出されるものと思う。